

## 新聞稿

致新聞編輯  
請即發放

### 「流金頌」籲提供晚期護理予非癌症病患長者 提升臨終質素

雖然紓緩治療主要針對癌症病患者，但多數長者的死因卻源於晚期慢性疾病，如痴呆症或器官衰竭等。由於晚期慢性病患者的病齡較癌症病人更長、症狀更多，他們所受的痛苦可能因而亦更大。隨著香港人口不斷老化及預計更為長壽，晚期慢性疾病將加重對護理及社會服務的負擔。為了迎接這項挑戰，由香港賽馬會慈善信託基金主導推行，與香港中文大學醫學院和香港大學社會科學學院合辦的「流金頌：賽馬會長者計劃新里程」，與沙田醫院攜手合作，於醫院內進行了「非癌症病患長者的晚期護理計劃」。

「流金頌」於今天(十月二十六日)就此項護理計劃發表的研究結果顯示，計劃有效改善晚期慢性病患長者的臨終質素，並提升病人及其家屬對護理安排的滿意度。計劃更同時有效減輕病人的症狀，從而縮短住院時間，令病人在生命晚期可有更多居家休養的日子。

不少長者患有慢性疾病，除協助他們管理病情、減慢惡化速度外，為他們提供合適的晚期護理亦非常重要，讓他們可舒適和有尊嚴地走過人生最後一程。為此「流金頌」特別進行了此項計劃，為非癌症病患長者提供晚期護理，並探討當中的成效。除改善這些長者的臨終質素外，計劃更期望紓緩家人和照顧者的壓力，最終可減輕醫療系統與社會整體的負擔。

是項計劃於二零零八年八月開始推行，主要針對改變醫護人員、病人及家屬對死亡的觀念，藉著為員工提供教育及訓練、重組護理服務，以鼓勵員工與病人及家屬商討生命晚期的有關事宜。為增加醫院員工對晚期護理的認識，計劃亦安排講座、角色扮演工作坊、焦點小組、以病房為單元的討論環節予醫院內所有員工，並制訂有關護士手冊及印制病人和家屬小冊子。此外，計劃亦改變醫院的護理焦點，提升病人住院期間的晚期護理安排，包括留意是否有合適的晚期病患者可參與此計劃、與病人及家屬探討治療方案及選擇、持續跟進有關選擇並按需要作調教等。為方便病人得到更快捷的治療，計劃更為他們提供離院後的支援，包括外展隊跟進症狀、設立支援熱線、安排快捷門診，及容許病人直接入住同一醫院的同一病房，以減少不必要的入院程序，以及減輕病人和家屬的壓力。

此計劃分兩個評估階段，首階段為二零零七年六月至二零零八年三月，共有 80 名病人、

Funded by:  
捐助機構:



香港賽馬會慈善信託基金  
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

Project Partners:  
計劃夥伴:



30 名家屬及 118 名醫護人員參與。在推行員工教育及訓練、重組服務等計劃內容後，第二階段的晚期護理計劃評估於二零零八年八月至二零零九年一月推行，獲 89 名病人、74 名家屬及 121 名醫護人員參與。兩個階段的病人及家屬為兩組不同人士。

「流金頌」學人及沙田醫院老人科專科醫生李舜華醫生指出，研究顯示參與此計劃的病人及家屬在多個範疇均獲得明顯改善。病人症狀如疼痛、咳嗽、暈眩及憂鬱獲大幅減少一半或以上。病人及家屬對計劃的滿意程度分別增加 9.3% 及 10.3%。病人的住院日數減少，包括參加計劃該次的住院日數減少 15.7 日、參加計劃後的急症住院日數及療養住院日數分別減少 5.1 日及 11.2 日，表示病人可有更多居家休養日數。此外，病人更善用居家療養的支援服務，外展轉介增加 2.7 倍、快捷門診轉介增加 4.8 倍，表示計劃提供的症狀控制及支援服務，有效地讓患者居家休養而毋須住院。

參與計劃的家居照顧者葉美玉女士認為，晚期護理有助增加病人、家屬與醫生的溝通，從而為病人作出最合適的生命晚期抉擇。離院後的支援服務如直接入院、快捷門診及支援熱線等，更可紓緩病人的痛苦及照顧者的壓力，讓病人安心在家休養。

根據以上資料，「流金頌」計劃總監胡令芳教授表示，在老人科團隊中，透過改變觀念、改變護理焦點及重組護理服務，可達至改善非癌症病患長者的臨終質素。由於病人症狀得以有效控制，病人因而可享有更多居家休養日數，爭取共享天倫，而不影響生存率，此舉更能切合病人及家屬的護理意願。「流金頌」建議於醫院及安老院舍中推廣非癌症病患長者的晚期護理，並將之納入為本港安老策略。

### 有關「流金頌：賽馬會長者計劃新里程」

「流金頌：賽馬會長者計劃新里程」是香港賽馬會慈善信託基金於二零零六年捐款三億八千萬港元推行的長者計劃。計劃除了培訓新一代的老人學專家外，更透過舉辦多項培訓及公眾教育活動，改變社會人士對長者的看法。同時亦希望促進跨界別合作，積極推動富創意的服務計劃，鼓勵長者繼續在社區生活，冀將長者照顧模式帶進新領域。有關「流金頌」的計劃詳情，可瀏覽網址 [www.cadenza.hk](http://www.cadenza.hk)。

傳媒查詢：「流金頌」梁碧琪小姐(電話：2219 4479 / 傳呼：7778 6606 / 電郵：[ericale@hku.hk](mailto:ericale@hku.hk))。傳媒亦可瀏覽 <http://www.cadenza.hk/chi/press> 下載活動相片。

二零一零年十月二十六日

Funded by:  
捐助機構:



香港賽馬會慈善信託基金  
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

Project Partners:  
計劃夥伴:

